

“УТВЕРЖДАЮ”



Заместитель
Председателя Правления

С.Т.Калдыбаев

“ ” _____ 2022г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на проведение конкурса по услугам перевода нормативных документов

АКБ «Туронбанк» объявляет конкурс

по выбору организации для осуществления переводов учредительных документов банка, внутренних положений и политик на английский, русский и на государственный язык.

- на английский язык 1 страница (1800 символов без пробелов) – 115 000 сум, 1000 стр. на общую сумму 115 000 000 сум;
- на русский язык 1 страница (1800 символов без пробелов) – 95 000 сум, 800 стр. на общую сумму 76 000 000 сум;
- на государственный язык 1 страница (1800 символов без пробелов) – 90 000 сум, 100 стр. на общую сумму 9 000 000 сум;

Общая страница составляет – 1 900 страниц

В случае если лимит страниц одного языка превышает, разрешается использовать за счет не использованных страниц другого языка с условием, лимит общей суммы не превышает по договору. Оплата переводится по отправленным счёт-фактура и актам.

Конкурсное предложение должно содержать следующие документы:

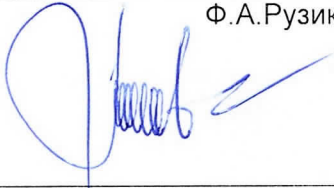
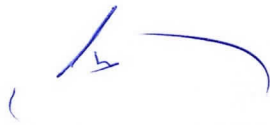

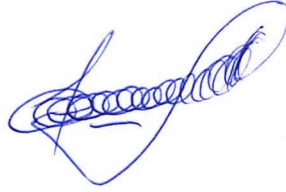

- информацию о компании; (Свидетельство)
- портфолио ранее выполненных работ для банковских и финансовых учреждений; (ранее выполненной работы)
- Не менее 2 (двух) лет профессионального опыта предоставления переводных услуг финансовым организациям; (Гарантийный письмо и свидетельство о регистрации)
- Отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов (справка);
- Исполнитель оказывает услуги по данному отбору в строгом соответствии с техническим заданием (Гарантийный письмо);
- Участник не находится в стадии: реорганизации, ликвидации или банкротства;
- Судебного или арбитражного разбирательства с Заказчиком (гарантийный письмо);
- У Участника отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам (гарантийный письмо);
- Документ о регистрации организации: Копия в pdf прилагается (Удостоверение);
- Качество переводов должно быть высококачественным (не должно сделано по google переводчиком) (участники должны дать гарантийный письмо).
- Участник должен иметь возможность переводить 25 (сто) страниц в день.

*Прилагаемый документ на узбекском языке необходимо перевести на русский и английский языки и включить в коммерческое предложение!!!

***Оплата переводится по отправленным счёт-фактура и актам**

Телефоны для справок: 71 202-01-01 внут 123, 284

Члены закупочной комиссии

Директор Департамента Клиентского сервиса и маркетинга - член Комиссии;	 Ф.А.Рузикулова
Финансовый директор (CFO-Cheif Financial Officer) – член Комиссии;	 Т.Х.Ахмедов
Директор Департамента информационных технологий – член Комиссии;	 Б.Н.Дехканов
Руководитель Юридической службы банка – член Комиссии;	 А.Х.Халйигитов
Заместитель Директора Департамента Безопасности - член Комиссии;	 Р.Ф.Сотиволдиев
Начальник Управление Административной службы - член Комиссии;	 А.А.Шаққулов

2022 йил 1 апрель ҳолатига “Туронбанк” АТБнинг жами активлари 7 млрд.сўми ташкил қилиб, шундан 7 фоизи ёки 7 млрд.сўми банк жами кредит портфели ҳиссасига тўғри келади. Кредит портфелининг 7 фоизи ёки 7 млрд.сўми муаммоли кредитлардан иборат. Шу билан бирга, кредитлар учун 7 млрд.сўм миқдориди захира шакллантирилган ҳолда, банк жами соф фойдаси 7 млрд.сўми ташкил этган. Шунингдек, ҳисобот санасига банк Регулятив капитали 7 млрд.сўм ва Рискка тортилган активлар 7 млрд.сўми ташкил қилган ҳолда, банк капитал етарлилик кўрсаткичи 7 фоизга етган.

Иловадаги 1-жадвалда банк кредит портфелида муаммоли кредитларнинг улуши опиши 3 та сценарий асосида таҳлил қилинди. Жумладан,

1-Сценарий (Эҳтимолий): Банк жами кредит портфели таркибида муаммоли кредитлар улуши 7 фоизга ёки 7 млрд.сўмга етган тақдирда, ўз навбатида уларга камида 7 млрд.сўм миқдориди захира шакллантиришга эҳтиёж сезилади. Оқибатда, банк соф фойдаси захира яратиш суммасига камайиб, регулятив капитал 7 млрд.сўми ташкил этади ва рискка тортилган активлар ҳам яратилган захира миқдориди камайиб, натижада капитал етарлилик кўрсаткичи 7 фоизга тушади.

2-Сценарий (Критик): Мазкур сценарийда муаммоли кредитлар улуши 7 фоизга ёки 7 млрд.сўмга етган тақдирда, уларга шунча миқдориди захира шакллантиришга эҳтиёж сезилади. Бунинг натижасида, банк соф фойдаси камайиб, регулятив капитал 7 млрд.сўми ташкил этади ва рискка тортилган активлар ҳам яратилган захира миқдориди камаяди, натижада капитал етарлилик кўрсаткичи 7 фоизга тушади.

3-Сценарий (Катастрофик): Кредит портфели таркибида муаммоли кредитлар улуши 7 фоизга ёки 7 млрд.сўмга етган тақдирда, ўз навбатида уларга камида 7 млрд.сўм миқдориди захира шакллантиришга эҳтиёж сезилади. Оқибатда, банк соф фойдаси камайиб, регулятив капитал 7 млрд.сўми ташкил этади ва рискка тортилган активлар ҳам яратилган захира миқдориди камаяди, натижада капитал етарлилик кўрсаткичи 7 фоизга тушади.

Шу билан бирга, 2022 йил 1 апрель ҳолатига банк жами капитали 7 млрд.сўм, 1 йилдан юқори мажбуриятлар 7 млрд.сўм, бошқа жорий мажбуриятлар (7%) 7 млрд.сўм, 1 йилдан кам бўлган мажбуриятлар (7%) 7 млрд.сўм ва барқарор молиялаштириш учун мавжуд жами сумма 7 млрд.сўми ташкил этди. Шунингдек, 1 йилдан юқори активлар 7 млрд.сўм, асосий воситалар 7 млрд.сўм, суд жараёнидаги кредитлар 7 млрд.сўм, 1 йилдан кам бўлган бошқа активлар (7%) 7 млрд.сўм, балансдан ташқари инструментлар (7%) 7 млрд.сўм ва барқарор молиялаштириш учун зарур жами сумма 7 млрд.сўми ташкил этган ҳолда, соф барқарор молиялаштириш меъёри 7 фоизга етди.